



Porto canale 1888 Molo di destra

Quèrzi bèin che stà matèina us bóbla de frèd

Sabèt quatòrg Fèbrèr
(Sabato 14 Febbraio)

Osta ad brutòrie ch'a si! E vó a si imbrìègh da fè schiv! Se al só, però la sbòrnia la pasa ma la brutòria la resta!

(Accidenti quanto siete brutta! E voi siete ubriaco da fare schifo! Si lo so, però la sbornia passa ma la bruttezza resta!.)

Quèrzi bèin che stà matèina us bóbla de frèd!
(Copriti bene perchè questa mattina si gela dal freddo!.)

Una busia dèta bèin l'e guàsi una vèrita.
(Una bugia detta bene è quasi una verità. Una bugia ben detta assomiglia molto alla verità!.)

Am la só sgavagnè abastènza bèin .
(Me la sono cavata abbastanza bene.)

Ui è una nèbia che l'às taia se curtèl !
(C'è una nebbia che si taglia col coltello! Nebbia fittissima.)

Quèl che l'à pió bsögn u s'acósta.
(Quello che ha più bisogno si avvicina. Nel momento del bisogno ci si avvicina.)

Và a badè i pulsèin de prèt!
Và a badare i pulcini del prete!

Un tempo i cimiteri erano annessi alla chiesa e spesso la chioccia del prete portava i suoi pulcini nel cimitero. Andare a badare i pulcini al prete voleva dire finire al cimitero!.)

Bòn S. Valèntèin ma tót!
(Buon S.Valentino a tutti!)

Sa vól di la parola al"STRACHI"?

Renato Fattori

[Read More](#)
